840205202 ENv01.qxd:840100600 ENv01.qxd 10/5/11 3:40 PM Page 1

Hamilton Beach®

Toasters

READ BEFORE USE

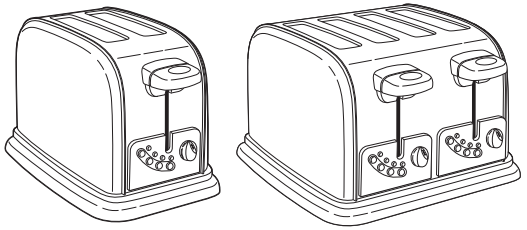
Grille-pains

À LIRE AVANT UTILISATION

Tostadoras

LEA ANTES DE USAR

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.



English 2

USA: 1-800-851-8900

Visit www.hamiltonbeach.com for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online!

Français 11

Canada : 1-800-267-2826

Rendez-vous sur www.hamiltonbeach.ca pour notre liste complète de produits et de nos manuels utilisateur – ainsi que nos délicieuses recettes, nos conseils, et pour enregistrer votre produit en ligne !

Español 21

En México: 01-800-71-16-100

¡Visite www.hamiltonbeach.com.mx para obtener nuestra línea completa de productos y las Guías de Uso y Cuidado, además de deliciosas recetas, consejos, y para registrar su producto en línea!

840205202

840205202 ENv01.qxd:840100600 ENv01.qxd 10/5/11 3:40 PM Page 2

⚠WARNING

To reduce the risk of fire:

- Do not operate while unattended.
- Do not use with food that has been spread with butter, jelly, frosting, etc.
- Do not use with rice cakes, fried foods, frozen prepared foods, or non-bread items.
- Do not use with toaster pastries. Always cook toaster pastries in a toaster oven broiler.
- Do not cover or use near curtains, walls, cabinets, paper or plastic products, cloth towels, etc.
- Closely supervise when used by or near children.
- Always unplug toaster when not in use.

Failure to follow these instructions can result in death or fire.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not operate toaster while unattended.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Do not attempt to dislodge food when toaster is plugged in.

5. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or toaster in water or other liquid.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, or moving toaster.
7. Do not operate toaster with a damaged cord or plug or after toaster malfunctions or has been damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
8. Oversized foods, metal foil packages, or utensils must not be inserted in a toaster as they may involve a risk of fire or electric shock.
9. Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off pad and touch electrical parts resulting in risk of electrical shock.
10. A fire may occur if toaster is covered or touching flammable material, including curtains, draperies, walls, overhead cabinets, paper or plastic products, cloth towels, and the like, when in operation.
11. Do not operate toaster in an enclosed space, such as an appliance cabinet, caddy, garage, or other storage area.
12. Do not cook, warm, or toast rice cakes, fried foods, non-bread items, or toaster pastries. Toaster pastries should be heated in a toaster oven broiler. Do not heat any food product that has been spread or iced with margarine, butter, jelly, frosting, syrup, or other spread. Follow Toasting Guide.
13. Failure to clean crumb tray may result in a fire hazard.
14. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
15. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
16. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
17. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
18. Before unplugging toaster, make sure bread lifter is in “up” position.
19. Do not use outdoors.
20. Do not use toaster for other than intended use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

840205202 ENv01.qxd:840100600 ENv01.qxd 10/5/11 3:40 PM Page 4

OTHER CONSUMER SAFETY INFORMATION

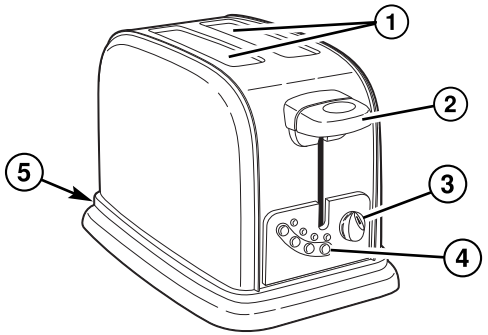
This appliance is intended for household use only.

WARNING! Shock Hazard: This appliance has a polarized plug (one wide blade) that reduces the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the counter-top or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

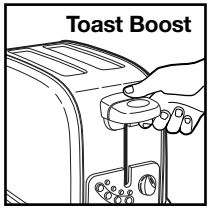
To avoid an electrical circuit overload, do not use another high-wattage appliance on the same circuit with this appliance.

Parts and Features

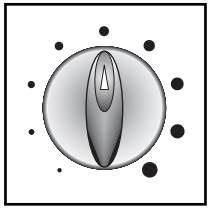


1. Extra-Wide Slots With Bread Guides

2. Bread Lifter/Toast Boost – Push down the bread lifter to start the toaster. The bread lifter may be lifted up to stop toasting during a cycle. To lift, place index finger under lifter and thumb on top edge of the toaster directly above lifter. Lift up firmly. At the end of a toast cycle, lift the bread lifter for Toast Boost, to reach small bread items.



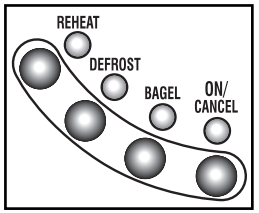
3. Shade Selector – The shade selector ranges from light toast to dark toast. Adjust to desired setting before using.



840205202 ENv01.qxd:840100600 ENv01.qxd 10/5/11 3:40 PM Page 6

4. Programming Buttons

REHEAT – After the toasting cycle has started, press the REHEAT button. This will cancel the original toasting cycle and only heat the bread for about 30 to 50 seconds. If you press REHEAT, the shade selector setting does not affect the cycle time.



CAUTION: Never try to reheat any food product that has been spread or iced with margarine, butter, other breakfast spread, jelly, frosting, or syrup.

DEFROST – After the toasting cycle has started, press the DEFROST button. This allows additional time for the product to thaw and heat through.

CAUTION: Only use the DEFROST cycle on frozen foods that were made to be placed in a toaster.

BAGEL – Load the toaster with the cut sides of the bagel facing in. After the toasting cycle has started, press the BAGEL button. In the BAGEL program, only the inside elements will energize.

ON/CANCEL – This light will illuminate when the toaster is on. To cancel or end a cycle, press the ON/CANCEL button. The cycle should stop and the light should go out.

To combine programs is easy. To toast a frozen bagel:

- Load bagel in toaster with cut sides facing in.
- Choose desired shade selector setting.
- Push down the bread lifter to start the toasting cycle.
- Press BAGEL button; then press DEFROST.

5. Slide-Out Crumb Tray

How to Toast

1. Plug toaster into electrical outlet.
2. Place bread in slots. Select toast shade and press down bread lifter.

   NOTE: The bread lifter will not latch down unless the toaster is plugged in.
3. At the end of the toasting cycle, the bread will pop up automatically. Lift up on bread lifter to reach small bread items.
4. To stop the toasting cycle sooner, lift up bread lifter or push the ON/CANCEL button.

Toasting Guide

FOOD	SHADE SETTING	OPTIONAL SETTING
Regular bread	Medium	
English muffins	Dark	Bagel
Bagels	Dark	Bagel
Frozen bread or buns	Medium	Defrost
Frozen waffles	Light	Defrost
Toaster pastries (such as Pop Tarts®) Do not heat in toaster—use toaster oven broiler. If you must use toaster—ALWAYS set to lowest shade setting, NEVER heat cracked, broken or warped pastries, and NEVER leave unattended.		

Pop-Tarts® is a registered trademark of the Kellogg Co.

840205202 ENv01.qxd:840100600 ENv01.qxd 10/5/11 3:40 PM Page 8

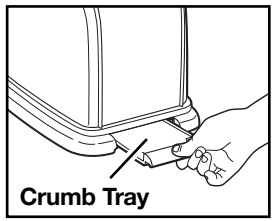
Tips and Troubleshooting

- Toasting is affected by the temperature of the bread. Room-temperature bread may toast to a medium color on the medium setting. The same type of bread that has been refrigerated may require a darker setting to reach a medium color.
- The moisture content will also affect toasting. Fresh **bagels**, made locally, will have a higher moisture content than bagels purchased in the bread section of the supermarket. The bagel setting only energizes the inside heating elements. A second, shorter toasting cycle may be needed to reach desired browness. Fresh bagels made locally may require two toasting cycles.
- Because of the irregular surface of **English muffins**, they may require more than one toasting cycle. After toasting for one cycle on the darkest setting, if a darker shade is desired, adjust shade selector to a lighter setting and toast for a second cycle. Watch closely to avoid overbrowning. English muffins cut with a knife toast more evenly than English muffins split with a fork.
- Many toasters have thermostats that must reset after toasting one cycle. The electronic controls of this toaster allow **toasting batch after batch**, with no waiting for the thermostat to reset.
- Thick foods may become wedged in the toaster slot. If food becomes jammed, the toaster will automatically shut off at the end of the toasting cycle. Unplug the toaster and let cool. Use a wooden utensil to remove food.
- When **toasting only one slice,** the bread may be placed in any slot of the toaster. When toasting a single slice, you may notice variations in bread color from side to side.

Cleaning

NOTE: If the toaster is used every day, the crumb tray should be cleaned once a week.

1. Unplug toaster and let cool.
2. Slide open crumb tray, discard crumbs, and wipe tray with clean cloth. Replace crumb tray.
3. Wipe outside of toaster with a damp cloth. Do not use abrasive cleansers that may scratch the surface of the toaster.



840205202 ENv01.qxd:840100600 ENv01.qxd 10/5/11 3:40 PM Page 10

LIMITED WARRANTY

This warranty applies to products purchased in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit hamiltonbeach.com in the U.S. or hamiltonbeach.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

840205202 FRv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:42 PM Page 11

⚠AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie :

- Ne pas faire fonctionner sans surveillance.
- Ne pas utiliser avec des aliments beurrés, tartinés, glacés, etc.
- Ne pas utiliser avec des croquettes de riz, des aliments frits, plats préparés surgelés ou des articles qui ne sont pas du pain.
- Ne pas utiliser avec des pâtisseries à griller. Toujours faire cuire les pâtisseries à griller dans un four grille-pain.
- Ne pas couvrir le grille-pain ou l'utiliser près de rideaux, murs, armoires, produits en papier ou en plastique, serviettes en tissu, etc.
- Une bonne surveillance est nécessaire pour tout utilisation par des enfants ou près d'eux.
- Toujours débrancher le grille-pain lorsqu'on ne l'utilise pas.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un incendie.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, des précautions fondamentales de sécurité doivent toujours être observées, y compris ce qui suit :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas faire fonctionner le grille-pain sans surveillance.
3. Une bonne surveillance est nécessaire lorsqu'un appareil ménager est utilisé par des enfants ou près d'eux.

840205202 FRv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:42 PM Page 12

4. Ne pas essayer de dégager un aliment lorsque le grille-pain est branché.
5. Pour protéger contre le risque de choc électrique, ne pas immerger le cordon, la fiche ou le grille-pain dans l'eau ou autre liquide.
6. Débrancher le grille-pain de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage. Le laisser refroidir avant d'y ajouter ou d'y enlever des pièces ou de le déplacer.
7. Ne pas faire fonctionner le grille-pain avec un cordon ou une fiche endommagés ou lorsque le grille-pain ne fonctionne pas bien ou a été endommagé d'une manière quelconque. Veuillez composer notre numéro de service à la clientèle sans frais pour des renseignements concernant examen, réparation, ou ajustement.
8. Ne pas insérer des aliments de trop grande taille, des emballages en feuille métallique ou des ustensiles dans les fentes du grille-pain, car ces éléments peuvent provoquer un risque d'incendie ou de choc électrique.
9. Ne pas nettoyer l'appareil avec des tampons métalliques à récurer. Des pièces peuvent se séparer du tampon et toucher des parties électriques et entraîner un risque de choc électrique.
10. Un incendie peut survenir si le grille-pain est recouvert ou en contact avec un matériau inflammable, y compris rideaux, tentures, murs, armoires en surplomb, produits en papier ou en plastique, serviettes en tissu et autres articles semblables, lorsqu'il fonctionne.
11. Ne pas faire fonctionner le grille-pain dans un endroit clos tel que la caisse d'un appareil ménager, une boîte de rangement, un garage ou autre lieu de rangement.
12. Ne pas faire cuire, réchauffer ou griller des croquettes de riz, des aliments frits, des articles qui ne sont pas du pain ou des pâtisseries à griller. Les pâtisseries à griller devraient être réchauffées dans un four grille-pain. Ne pas faire chauffer d'aliments sur lesquels on a étendu margarine, beurre, gelée, glaçage, sirop ou autre garniture. Suivre le Guide d'utilisation.
13. L'omission de nettoyer le plateau à miettes peut entraîner un risque d'incendie.
14. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur chaud à gaz ou électrique ou dans un four chauffé.

15. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
16. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
17. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir ou toucher des surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
18. Avant de débrancher le grille-pain, s'assurer que la manette de soulèvement est à la position soulevée.
19. Ne pas utiliser à l'extérieur.
20. Ne pas utiliser le grille-pain pour toute autre fin que son utilisation déterminée.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

AUTRES RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ AU CONSOMMATEUR

Cet appareil ne doit servir qu'à un usage domestique.

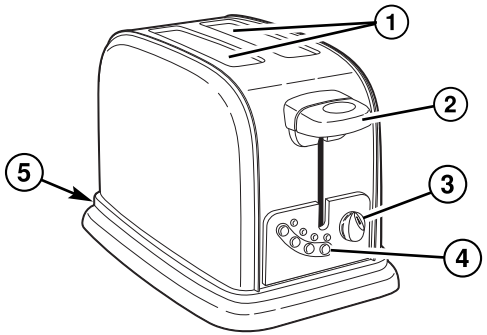
AVERTISSEMENT ! Danger d'électrocution : Cet appareil électroménager possède une fiche polarisée (une broche large) qui réduit le danger d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si la fiche n'entre pas bien, retournez-la. Si elle continue à ne pas bien entrer, demandez à un électricien de remplacer la prise.

La longueur du cordon de cet appareil a été choisie de façon à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Si un cordon plus long est nécessaire, utiliser une rallonge appropriée. Le calibrage de la rallonge doit être le même que celui de l'appareil ou supérieur. Lorsqu'on utilise une rallonge, s'assurer qu'elle ne traverse pas la zone de travail, que des enfants ne puissent pas tirer dessus par inadvertance et qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

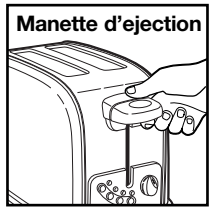
Afin d'éviter une surcharge électrique, évitez d'utiliser un autre appareil à haute puissance sur le même circuit.

840205202 FRv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:42 PM Page 14

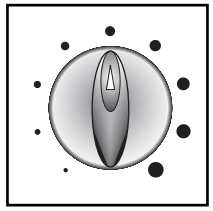
Pièces et caractéristiques



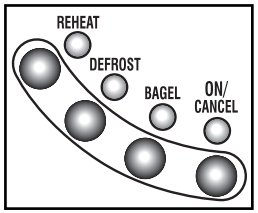
1. **Fentes extra larges avec guides-pain**
2. **Manette de soulèvement et d'éjection du pain –** Abaisser la manette pour mettre le grille-pain en fonctionnement. La manette peut être soulevée jusqu'au sommet pour interrompre le grillage durant un cycle. Pour soulever, placer l'index sous la manette et le pouce sur le bord du grille-pain directement au-dessus de la manette. La soulever fermement. À la fin d'un cycle de grillage, soulever la manette pour éjecter la rôtie, et pour atteindre les petits formats de pain.



3. **Sélecteur de grillage –** Le sélecteur de grillage varie de grillage léger à grillage foncé. Choisir le réglage désiré avant l'utilisation.



4. **Boutons de programmation**



REHEAT (réchauffage) – Après la mise en marche du cycle de grillage, appuyer sur le bouton REHEAT (réchauffage). Le cycle de grillage original sera annulé et remplacé par un réchauffage de 30 à 50 secondes. Si on appuie sur REHEAT (réchauffage), le sélecteur de grillage n'affecte pas la durée du cycle.

MISE EN GARDE : Ne jamais essayer de réchauffer un aliment sur lequel on a étendu du beurre, de la margarine ou autre garniture de petit-déjeuner tel que gelée, glaçage ou sirop.

DEFROST (décongélation) – Après la mise en marche du cycle de grillage, appuyer sur le bouton DEFROST (décongélation). L'aliment bénéficie alors d'un temps supplémentaire pour décongeler et chauffer.

MISE EN GARDE : N'utiliser le cycle de DEFROST (décongélation) que pour les aliments congelés conçus pour être placés dans un grille-pain.

BAGEL – Charger le grille-pain en plaçant les bagels côté coupé vers l'intérieur. Après la mise en marche du cycle de grillage, appuyer sur le bouton BAGEL. Dans le programme BAGEL, seuls les éléments internes sont activés.

ON/CANCEL (marche/annulation) – Ce témoin s'illumine lorsque le grille-pain est en marche. Pour annuler ou arrêter un cycle, appuyer sur le bouton ON/CANCEL (marche/annulation). Le cycle devrait s'arrêter et le témoin s'éteindre.

840205202 FRv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:42 PM Page 16

Il est facile de combiner des programmes. Grillage d'un bagel congelé :

- Placer le bagel dans le grille-pain, côtés coupés vers l'intérieur.
- Choisir le réglage de grillage désiré.
- Abaisser la manette de soulèvement pour commencer le grillage.
- Appuyer sur le bouton BAGEL, puis sur DEFROST (décongélation).

5. Plateau ramasse-miettes coulissant

Comment griller

1. Brancher le grille-pain sur une prise de courant.
2. Placer le pain dans les fentes. Sélectionner le degré de grillage et abaisser la manette de soulèvement.
   REMARQUE : La manette de soulèvement ne s'enclenche pas tant que le grille-pain n'est pas branché.
3. À la fin du cycle de grillage, le pain remonte automatiquement. Soulever la manette de soulèvement pour sortir les tranches plus petites.
4. Pour arrêter le cycle de grillage plus tôt, soulever la manette de soulèvement ou appuyer sur le bouton ON/CANCEL (marche/annulation).

Guide d'utilisation

ALIMENT	RÉGLAGE DU GRILLAGE	RÉGLAGE FACULTATIF
Pain ordinaire	Moyenne	
Muffins anglais	Foncée	Bagel
Bagels	Foncée	Bagel
Pain ou petits pains congelés	Moyenne	Décongélation
Gaufres congelées	Lègére	Décongélation
Grillardises (comme les Pop-Tarts[MD]): Ne réchauffez pas dans le grille-pain – utilisez la four grille-pain. Si vous devez utiliser le grille-pain – TOUJOURS régler le niveau de brunissement au minimum, ne JAMAIS chauffer de pâtisseries fissurées, brisées ou difformes et ne JAMAIS laisser sans surveillance.		

Pop-Tarts[MD] est une marque déposée de Kellogg Co.

840205202 FRv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:42 PM Page 18

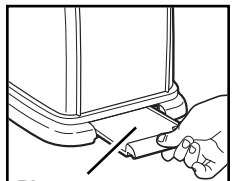
Conseils et dépannage

- Le grillage est affecté par la température du pain. Le pain à la température ambiante peut griller à une nuance moyenne au réglage moyen. Le même genre de pain réfrigéré peut nécessiter un réglage plus foncé pour atteindre une nuance moyenne.
- La teneur en humidité affecte aussi le grillage. Des **bagels** frais, fabriqués localement, auront une teneur plus élevée en humidité que les bagels achetés à la section de boulangerie d'un supermarché. Le réglage bagel n'active que les éléments internes. Un second cycle de grillage plus court peut être nécessaire pour obtenir le brunissement désiré. Des bagels frais préparés localement peuvent exiger deux cycles de grillage.
- À cause de la surface irrégulière des **muffins anglais**, ils peuvent exiger plus d'un cycle de grillage. Après un cycle de grillage au réglage le plus foncé, si une nuance plus foncée est désirée, régler le sélecteur de grillage à un réglage plus pâle et faire griller pendant un autre cycle. Bien surveiller pour éviter le brunissement excessif. Les muffins anglais coupés avec un couteau grillent de façon plus égale que les muffins anglais séparés avec une fourchette.
- De nombreux grille-pain ont des thermostats qui doivent être réglés de nouveau après un cycle de grillage. Les réglages électroniques de ce grille-pain permettent **le grillage tranche après tranche** sans attendre que le thermostat soit réglé de nouveau.
- Il arrive que des aliments trop épais restent coincés dans les fentes du grille-pain. Lorsque cela arrive, le grille-pain s'arrête automatiquement à la fin du cycle de grillage. Débrancher le grille-pain, le laisser refroidir et dégager l'aliment à l'aide d'un ustensile en bois.
- Lors **du grillage d'une seule tranche**, le pain peut être placé dans une fente ou l'autre du grille-pain. Il est possible que la nuance de grillage varie d'un côté à l'autre.

Nettoyage

REMARQUE : Si le grille-pain est utilisé tous les jours, le plateau ramasse-miettes devrait être nettoyé une fois par semaine.

1. Débrancher le grille-pain et le laisser refroidir.
2. Retirer le plateau ramasse-miettes, jeter les miettes et essuyer le plateau à l'aide d'un chiffon propre. Remettre le plateau ramasse-miettes en place.
3. Essuyer les parois extérieures du grille-pain à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs pouvant égratigner la surface du grille-pain.



Plateau ramasse-miettes

840205202 FRv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:42 PM Page 20

GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie s'applique aux produits achetés aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période un (1) an à compter de la date d'achat d'origine. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s'annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l'appareil est soumis à toute tension ou forme d'onde différente des caractéristiques nominales précisées sur l'étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d'appareil et les numéros de série sur votre appareil.

840205202 SPv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:44 PM Page 21

⚠ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio:

- No deje el tostadora desatendido mientras está en funcionamiento.
- No lo use con alimentos que hayan sido untados con mantequilla, jalea, glaseado, etc.
- No lo use con galletas de cereal de arroz, alimentos fritos, alimentos preparados congelados o alimentos que no sean pan.
- No lo use con pasteles para tostador. Siempre cocine los pasteles para tostador en el asador de un horno tostador.
- No lo cubra ni lo use cerca de cortinas, paredes, gabinetes, productos de papel o de plástico, toallas de tela, etc.
- Se requiere una supervisión estricta cuando este artefacto es usado por niños o en su cercanía.
- Siempre desenchufe el tostadora cuando no esté en uso.

El no seguir estas instrucciones puede resultar en muerte o incendio.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, es importante seguir todas las precauciones de seguridad que incluyen lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.

840205202 SPv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:44 PM Page 22

3. No deje el tostadora desatendido mientras está en funcionamiento.
4. Se requiere una supervisión rigurosa cuando los niños utilicen aparatos o cuando éstos se estén utilizando cerca de ellos.
5. No intente retirar alimentos atascados cuando el tostadora esté enchufado.
6. Para protegerse de descargas eléctricas, no sumerja el cable, enchufe o el tostadora en agua u otro líquido.
7. Desenchúfelo cuando no esté en uso y antes de la limpieza. Deje enfriar el tostadora antes de colocar o retirar piezas, o antes de transportarlo.
8. No opere el tostadora con un cable o clavija dañados, o después que el tostadora haya dejado de funcionar bien o se haya caído o dañado en alguna otra forma. Llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente para obtener información sobre su inspección, reparación o ajuste.
9. No se deben insertar alimentos demasiado grandes, utensilios o paquetes envueltos en papel de aluminio, ya que estos artículos pueden producir un riesgo de incendio o de choque eléctrico.
10. No lo limpie con estropajos de metal. Se pueden separar pedazos del estropajo y tocar las partes eléctricas, causando un riesgo de descarga eléctrica.
11. Puede ocurrir un incendio si el tostadora está cubierto o en contacto con material inflamable como cortinas, paredes, armarios por encima, productos de papel o de plástico, toallas de tela u objetos semejantes, cuando está en operación.
12. No haga funcionar el tostadora en un espacio encerrado, como un armario para electrodomésticos, un carrito, un garage u otra área para almacenaje.
13. No cocine, caliente ni ponga tostar galletas de cereal de arroz, alimentos fritos, alimentos que no sean pan o pasteles para tostador. Los pasteles para tostador deben calentarse en el asador de un horno eléctrico. No caliente ningún producto alimenticio que haya sido untado o bañado con margarina, mantequilla, jalea, glaseado, almíbar u otro producto para untar. Siga la Guía de tostado.
14. El no limpiar la charola para migajas puede resultar en un riesgo de incendio.

15. No lo coloque cerca o sobre un quemador de gas o eléctrico u horno calientes.
16. No toque las superficies calientes. Use las asas o perillas.
17. El uso de accesorios no recomendados por fabricante de electrodomésticos puede causar lesiones.
18. No deje colgar el cable sobre el borde de la mesa o mostrador, ni que toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
19. Antes de desenchufar el tostadora, asegúrese de que el elevador del pan esté hacia arriba.
20. No lo use al aire libre.
21. No use el tostadora para otro uso que para el que ha sido diseñado.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

INFORMACIÓN ADICIONAL PARA LA SEGURIDAD DEL CONSUMIDOR

Este producto es para uso doméstico exclusivamente.

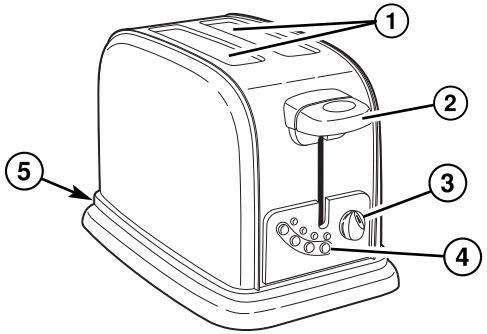
¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un eléctrico reemplace la toma.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. Las especificaciones eléctricas nominales del cable de extensión debe ser igual o mayor que la especificaciones nominal de el aparato. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesa en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

Para evitar una sobrecarga eléctrica, no haga funcionar ningún otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito con su dispositivo.

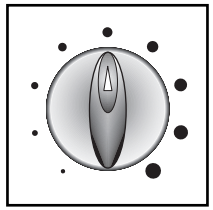
840205202 SPv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:44 PM Page 24

Piezas y Características



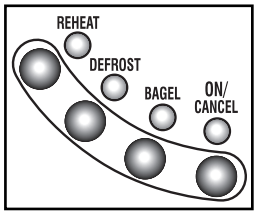
1. **Ranuras Extra Anchas con Guías para Pan**
2. **Elevador de Pan/Impulso de Tostadas –** Presione hacia abajo el elevador de pan para poner en funcionamiento el tostadora. El elevador de pan puede levantarse para detener el tostado durante un ciclo determinado. Para levantarlo, coloque el dedo índice bajo el elevador y el pulgar en el extremo superior del tostadora directamente sobre el elevador. Levante con firmeza. Al finalizar el ciclo de tostado, levante el elevador de pan hacia el Impulso de tostadas, para poder alcanzar panes pequeños.

3. **Selector de Tonalidad –** El selector de tostado incluye desde tostado suave hasta tostado oscuro. Ajust girando le selectora a la colocación deseada antes de usar.



4. **Botones de Programación**

REHEAT (recalentamiento) – Después de iniciado el ciclo de tostado, presione el botón de REHEAT (recalentamiento). Esto cancelará el ciclo de tostado original y sólo calentará el pan durante un período de 30 a 50 segundos. Si presiona REHEAT (recalentamiento), la configuración del Selector de Tonalidad no afectará el tiempo del ciclo.



PRECAUCIÓN : Nunca trate de recalentar un producto alimenticio untado o bañado con margarina, manteca u otro producto para el desayuno para untar, como jalea, glaseado o jarabe.

DEFROST (descongelado) – Después de iniciado el ciclo de tostado, presione el botón de DEFROST (descongelado). Esto brinda tiempo adicional para que el producto se descongele y se caliente bien.
PRECAUCIÓN: Sólo utilice el ciclo de DEFROST (descongelado) con alimentos congelados concebidos para uso en una tostadora.

BAGEL – Cargue la tostadora con los lados cortados del bagel hacia adentro. Después de iniciado el ciclo de tostado, presione el botón de BAGEL. En el programa BAGEL, solo se calentarán los elementos internos.

ON/CANCEL (encendido/cancelación) – Esta luz se iluminará cuando la tostadora está encendida. Para cancelar o terminar el ciclo, presione el botón ON/CANCEL (encendido/cancelación). El ciclo debe detenerse y la luz debe apagarse.

840205202 SPv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:44 PM Page 26

Combinar programas es sencillo. Para tostar un bagel congelado:

- Coloque el bagel en la tostadora con los lados cortados hacia adentro.
- Elija la configuración de Selector de Tonalidad deseada.
- Presione hacia abajo el Elevador de Pan para iniciar el ciclo de tostado.
- Presione el botón BAGEL, y luego DEFROST (descongelado).

5. Bandeja Deslizable para Migajas

Cómo Tostar

1. Enchufe el tostadora en un tomacorriente.

2. Coloque el pan en las ranuras. Seleccione el grado de tostado y empuje el expulsor de pan hacia abajo.

NOTA: El elevador de pan no quedará enganchado hacia abajo a menos que el tostadora esté enchufado.

3. Al final del ciclo de tostado, el pan saltará automáticamente. Levante el elevador de pan para poder alcanzar panes pequeños.

4. Para detener antes el ciclo de tostado, levante el elevador de pan o presione el botón ON/CANCEL (encendido/cancelación).

Guía de Tostado

ALIMENTO	AJUSTE DE TOSTADO	AJUSTE OPCIONAL
Pan común	Medio	
Panecillos ingleses	Oscuro	Bagel
Bagels	Oscuro	Bagel
Pan o panecillos congelados	Medio	Descongelado
Wafles congelados	Ligero	Descongelado
Pasteles para tostador (tales como Pop-Tarts®): No los caliente en el tostadora—use el asador de horno tostador asador. Si tiene que usar el tostadora—SIEMPRE fíjelo en la marca más baja, NUNCA caliente artículos de pastelería que estén partidos, rotos o alabeados y NUNCA los deje desatendidos.		

Pop-Tarts® es una marca registrada de Kellogg Co.

840205202 SPv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:44 PM Page 28

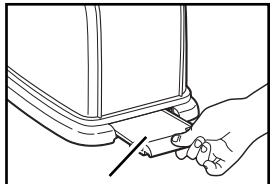
Consejos y Resolviendo Problemas

- El tostado es afectado por la temperatura del pan. El pan a temperatura ambiente puede tostarse a un grado intermedio en la marca del medio. El mismo tipo de pan que ha estado refrigerado puede requerir un ajuste más oscuro para alcanzar un color intermedio.
- El contenido de humedad también afectará el tostado. Los **bagels** frescos tendrán un contenido de humedad mayor que las compradas en la sección de panadería del supermercado. El ajuste para bagels activa el calor sólo en los elementos de calentamiento interior. Es posible que se necesite un segundo ciclo de tostado más corto para alcanzar el nivel de tostado deseado. Los bagels frescas hechas localmente pueden requerir dos ciclos de tostado.
- Debido a su superficie irregular, los **panecillos ingleses** pueden requerir más de un ciclo de tostado. Después de tostarlos un ciclo en el ajuste más oscuro, si se desea un tostado más oscuro, ajuste el selector de tonalidad a un ajuste más claro y ponga tostar un segundo ciclo. Observe de cerca para evitar que se doren de más. Los panecillos ingleses cortados con cuchillo se llegana tostar con más uniformidad que los partidos con un tenedor.
- Muchos tostadores tienen termostatos que deben reajustarse después de cada ciclo de tostado. Los controles electrónicos de este tostadora permiten **tostar una y otra vez** sin esperar a que el termostato se reajuste.
- Los alimentos gruesos se pueden atascar en la ranura de la tostadora. Si los alimentos se atoran, desenchufe la tostadora y deje que se enfríe. Desenchufe la tostadora y deje enfriar. Retire los alimentos con un utensilio de madera.
- Cuando desee **tostar sólo una rebanada**, puede colocar el pan en cualquier ranura del tostadora. Al tostar sólo una rebanada se podrían notar diferencias en el color del pan de un lado al otro.

Limpieza

NOTA: Si el tostadora es usado diariamente, la bandeja de migajas debe ser limpiada semanalmente.

1. Desconecte el tostadora y deje enfriar.
2. Deslice la bandeja de migajas, deseche las migajas y límpiela con un trapo limpio. Vuelva a colocar la bandeja.
3. Limpie la parte exterior del tostador con un trapo húmedo. No use limpiadores abrasivos que puedan tallar la superficie del tostador.



Bandeja para Migajas

840205202 SPv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:44 PM Page 30

Hamilton Beach®

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 Int. 601
Col. Palmitas Polanco
México, D.F. C.P. 11560
01 800 71 16 100

PÓLIZA DE GARANTÍA

PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:	

Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía.
Para mayor información llame sin costo:
Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:
GARANTÍA DE 1 AÑO.

COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

a) Cuando el producto se hubiese utlizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)

EXCEPCIONES (continuación)

b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.
d) Esta garantía pierde su validez si el producto es utilizado en un medio diferente a una vivienda unifamiliar o se somete a cualquier voltaje o forma de onda diferente a la especificada en la etiqueta de clasificación (ej., 120V ~ 60 Hz).

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.
- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.
- El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.
- En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.
- El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.

FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA___ MES___ AÑO___		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: **GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO** **01 800 71 16 100** **E-mail:** **mexico.service@hamiltonbeach.com.mx**

840205202 SPv01.qxd:840122100 ENv01 10/5/11 3:44 PM Page 32

RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.

Distrito Federal

ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elias Cailes
No. 1499
Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.
Tel: 01 55 5235 2323
Fax: 01 55 5243 1397

CASA GARCIA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac MEXICO 03910 D.F.
Tel: 01 55 5563 8723
Fax: 01 55 5615 1856

Jalisco

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO
Garibaldi No. 1450
Ladrón de Guevara
GUADALAJARA 44660 Jal.
Tel: 01 33 3825 3480
Fax: 01 33 3826 1914

Chihuahua

DISTRIBUIDORA TURMIX
Av. Paseo Triunfo de la Rep.
No. 5289 Local 2 A.
Int. Hipermart
Alamos de San Lorenzo
CD. JUAREZ 32340 Chih.
Tel: 01 656 617 8030
Fax: 01 656 617 8030

Nuevo Leon

FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ote.
Centro MONTERREY, 64000 N.L.
Tel: 01 81 8343 6700
Fax: 01 81 8344 0486

Modelos:	Tipo:	Características Eléctricas:		
22790	T84	120 V~	60 Hz	800W
24790	T85	120 V~	60 Hz	1500W

Los modelos incluídos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: “Y” y/o “MX” y/o “MXY” y/o “Z”.